

Local communications : Hobart, Melbourne, Sydney, Perth

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **9 (1982)**

Heft 3

PDF erstellt am: **20.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Local Communications

HOBART

SWISS AUSTRALIAN SOCIETY OF TASMANIA

Successful events held this year were a day at Watson's Beach, a long weekend at Lake Dobson in the Wellington Ski Club Hut at Mt. Field National Park, assistance and participation in the O.M.E.P. Conference dinner held at the University of Tasmania, a luncheon at Sepp Eugster's, Jass Tournament, Bonfire night on 31st July, and the August 1st celebration at Valley Lodge which was a mixed success – some enjoyed hot food and others (who dawdled) not so hot! The choir did a great job considering they had to sing from the stairway and all enjoyed the dancing to the band "Europa" (who were under the stairway!!)

Sadly we must advise you all of the death of Mr Gottfried (Goepf) Lanzlinger on 6th June, 1982. Goepf was a foundation member and president. For many years he organised different types of functions with the emphasis on having a good and happy time. He will be missed not only by his family but also by friends and members of our society and we extend our deepest sympathy to his wife and family.

R.I.P.

Events to come are a walk up to Gunner's Quoin on 26th September and an evening of Swiss Films to be held early in October.

Congratulations to our president and her husband, Mr and Mrs T. Matuzek. You may remember her as Anna Marie Eugster (our former secretary). We wish them every happiness.

NOTICE TO CLUBS

Please send your articles for the "Swiss Review" 4/82 as well as any enquiries regarding publicity, before 5th November, 1982, to: Consulate General of Switzerland 425 St. Kilda Road, Melbourne, Vic. 3004.

MELBOURNE

SWISS CLUB OF VICTORIA

89, Flinders Lane, Melbourne,
Telephone: 63 1196

The 1st August festivities this year were highlighted not only by the usual Swiss Ball held for the first time at the Wentworth Hotel and the most successful picnic at Kalorama, but also by a co-incidental visit of the Kammermusik Sextet, Zurich.

The Yodel Club Edelwyss and the Dance Group Alpenrose additionally performed on several occasions at the Tok H Hotel thus showing the Melbournian something of our Swiss tradition.

The Swiss Club is looking forward to a very busy programme and members and friends are reminded of the following functions (besides the always good Wednesday and Friday nights):

- | | |
|------------|---|
| 11th Sept. | Bunter Abend |
| 15th Sept. | Ladies Luncheon |
| 18th Sept. | Presentation of the Australian flag by a prominent politician |
| 22nd Sept. | Half-yearly General Meeting |
| 2nd Oct. | Candlelight Dinner |
| 16th Oct. | Jass-Abend |
| 6th Nov. | Ticino Night |
| 14th Nov. | Gruempel Turnier |

The Committee would also like to advise members and friends that our present Manager, Tony Erb, has decided to retire at the end of 1982, and his place will be taken over by Mr and Mrs Hoehener, who come to us direct from Switzerland. More detailed information about this change will be given in the next issue of the Swiss Revue.



SWISS SCHOOL

Swiss School is held at the Club 9.50–11.30 on Saturday mornings. If you are interested in your children learning about the rich heritage of Switzerland – and having fun – please contact our teacher, Angelica Fischer on 598 1407.

September 25th, 1982

Wir lernen Gedichte

October 9th, 1982

Das Schweizerische Rote Kreuz

October 23rd, 1982

Those interested are welcome to join us for a sandwich lunch (bring your own) at the Botanical Gardens Restaurant, Coffee Shop after school on this date. There are plenty of birds to feed so please bring some extra bread.

November 6th, 1982

Die Schlacht bei Morgarten

November 20th, 1982

Proben für die Weihnachtsfeier

December 4th, 1982

Weihnachtsfeier



ETHNIC RADIO 3EA/MELBOURNE SWISS PROGRAMME

There are no morning programmes anymore, but every second Tuesday evening at 9.00 pm on 1116 Khz as of August 10th, 1982.

1ST OF AUGUST BADGES

The Consulate General in Melbourne has still some badges for sale. Please send \$A1.27 if you are interested (incl. postage).

THE MATTERHORN SOCIETY

'The Matterhorn House'
229 Hawthorn Road, Caulfield, 3162
Telephone: Club 528 4397
Restaurant: 528 3360

Every Wednesday: Choir practice – Schwing training – Gym training.
Every 1st Wednesday of the Month: JASS-ABIG and g' Muetliche Hock.

The Swiss Yodel Choir Matterhorn

invites you to their
SWISS - DUTCH NIGHT
at the 'Abel Tasman' (Dutch Club)

Date

Saturday, September 11th,
starting at 7 p.m.

Place

60 Rosstown Road, Carnegie.

We would like you and your friends to
enjoy this evening with - Volkstuemliche
Musik - Yodeling - Colourful Alpbahrt

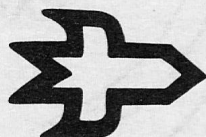
(alpine procession) - Dancing and of
course an Excellent Dinner (3 course
dinner at \$5.00 available till 8.30) snacks
all night.

Non stop dance music is provided by the
well known continental orchestra
"OBERKRÄINER".

Reserve your tickets early!

Admission \$6.00 single
Ring Mr Erwin Weinmann
Telephone 754 5574

P.S. Club is 'fully licensed'!
No need to 'Bring your own'.



SWISS TRAVEL SERVICE

MELBOURNE • SYDNEY

Fuer Reisen in die Schweiz und Verwandtenbesuche - SWISS
TRAVEL SERVICE in Sydney und Melbourne steht Ihnen zur
Beratung und Planung zur Verfuegung.

SWISS TRAVEL SERVICE bucht fuer Sie Flugreisen, Kreuzfahrten,
Ferienreisen und arrangiert auch Australien-Reisen fuer Verwandte
und Freunde aus der Schweiz.

Beste Discount Flugpreise

Fuer fachkundige und freundliche Beratung und weitere
Auskuenfte wenden Sie sich an.

SWISS TRAVEL SERVICE

Melbourne:

Camberwell Travel Service
907 Burke Road,
Camberwell, 3124

Othmar u. Angela Jaeggi
Mark Jaeggi

Sydney:

Sydney International Travel
24 Pitt Street,
Sydney, 2000

Fred Oertli, Elisabeth Grieder
Daniela Matt

Mit Vertretung in der Schweiz

SYDNEY

SWISS CLUB OF N.S.W. LTD

Correspondence: Box 3713 G.P.O.,
Sydney N.S.W. 2001
(President: Mr Peter Meury, phone a.h.
84 7386)

Meeting Place: regularly on Mondays
from 8 pm onwards at RATSCELLER
STUBE, Concordia Club, 231 Stanmore
Road; Stanmore, N.S.W. 2048 (phone
02-569 5857).

SWISS SMALL BORE RIFLE CLUB (Kleinkaliber)

Practices every Friday 7 pm - 10 pm,
Sundays 9 am - noon at Manly Small Bore
Rifle Range, Manly Vale.

President: Hugo Nann, phone 713
9488.

New shooters, men and ladies, 12 years
onwards, always welcome!

SWISS SENIORS "GATHERINGS"

Convenor: Miss Ida Gugger, phone 519
1103.

ECHO HELVETIA - RADIO 2EA

On 1386 AM Sydney,
1584 AM Newcastle,
1485 AM Wollongong,
"Swiss-German" 1/2 hour, Saturdays
11.30 am - noon.

Co-ordinators and programmers: Mrs
Ursula Schappi (phone 92 7628) Miss
Gaby Shinnars.

Community news for broadcasting
always welcome.

THE "OLDIES" OF SYDNEY

"Oldies" meet as usual at Wynyard
Travelodge, 729 York Street, Sydney.

Next get-together:
4th December 1982

12 noon - 3 pm, Cost: \$A8.50 per
person for main course, dessert and
coffee, drinks extra.

Please address all bookings at least one
week beforehand to:

Ida Gugger, P.O. Box 10, Enmore NSW
2042, or Tel. 519 1103.

"ENZIAN" HOLIDAY CHALET

37 Gippsland Street,
Jindabyne, N.S.W. 2627

Summer and winter season.
Accommodation, breakfast/dinner for up
to "busload size" groups.

Booking enquiries with Lodge
Manager Hanspeter Kunz or his wife
Rosmarie, phone (0648) 62038.

If you are interested to join the Club and would like to receive a free copy of the Swiss Club News, published quarterly, please contact the Editor, Armin Roth, or his wife Elsbeth, on 669 1749 or write to the Club at the above address.

GRISONS FEAST "Bündner Aabig"

Organised by The Swiss Yodlers of Sydney – don't miss it!!!

Date

23rd October, 1982 – Saturday, 8 pm

Venue

Forestville Memorial Hall,
3 Starkey Street, Forestville
UBD Map 30, Ref. O 5
Gregory's Map 47, Ref. H 2
(Enquiries a.h. Tel. 44 3318, 467 2516,
411 5005)

Admission

A\$ 8.50 per person incl. Dinner (see below)

Tickets must be obtained in advance – no seats sold at the door – Bookings close 15th October.

Catering

Bündner Gerstensuppe (hearty soup)
Lavishly garnished Bündnerteller incl.
Bündnerfleisch (air-dried Viande des Grisons, Coppa, Prosciutto etc.)

Extra: Coffee and Bündner Nusstorte
A\$1.50

Wine, Beer, Soft Drinks.

Entertainment

6 Men Continental Dance and Show Band
Folkloric performances by The Swiss Yodlers and The Swiss Alphorn Group of Sydney (new repertoire incl. Dorma Bain).
Special Guest Stars:

"Los Chilenos" Sing and Dance Group.

We are proud to present this exciting group in commemoration of their first guest appearance at a Swiss function 10 years ago. Chile through her Latin historical background has much in common with the ancient Roman part of Switzerland.

Book early, Seating Limited!

Reservations for Grisons Feast

Number of seats @ \$8.50

Name and Surname

Address

Mail together with cheque to:

Swiss Yodlers,
116 Fiddenswharf Road,
Killara, 2071.

NEWCASTLE-HUNTER VALLEY

The celebration of the Swiss National Day at Westbrook, near Singleton, on the 8th of August attracted quite a number of Swiss and their friends and families.

After roasting Bratwürste and Cervelats the crowd was entertained with Swiss tunes by Alphornbläser and Yodlers from Sydney as well as a local junior band trained by our host, Brother Eugen. Our Consul General Mr Tellenbach addressed the gathering, reminding us of the meaning of our National Day.

The afternoon passed quickly in conversation, cheese tasting and a taste of Kaffee Schnaps. For most the highlight of the day was the bonfire on top of the hill, with a beautiful sunset in the distance, the sound of alphorns and the sight of children with their lanterns.

Thank you to all who travelled such long distances to make the occasion such a happy and successful one. We hope to meet again next year!

EX-AUSSIE CLUB SCHWEIZ



VERWANDTEN- BESUCHE AUSTRALIEN

Europa – Australien – Europa

Ab sFr. 1843.– (hin und zurück)

Zürich – Australien – Zürich ab sFr. 2470.–

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Australien bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Information senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

**GÜNSTIGE FLUGSCHEINE
HOTELRESERVATIONEN
PASS/MSUM-BESCHAFFUNG**

General-Manager:
Bruno Böckli



knecht reisen
5400 Baden
Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22

FORTHCOMING EVENTS:

"Gruempeltournier" Soccer tournament, teams of 6, Sunday, 17th October, 9 am onwards, ARTARMON Reserve. Applications close 11th October. For details request Club News or ring Chris Greuter a.h. 419 3987.

"Schuetzenfest" Small Bore Rifle Shooting Festival, Sunday, 31st October, 8 am onwards. At Manly Small Bore Rifle Range, Campbell Parade, Manly Vale. Applications close 24th October.

All Swiss (both men and ladies) and their relatives and friends from 12 years of age onwards are eligible. The fee of \$8.00 covers use of rifle, ammunition, and a hearty "Imbiss" of Bratwurst, B rli and a soft drink. Extrawurst also available – so come along and enjoy the atmosphere and "Be in it to win it!" A large number of prizes are waiting to be taken home.

Phone enquiries: Urban Gm r 411 2710, or Frank Heim 560 6168 (organised by the Swiss Small Bore Rifle Club).

Car Rally "Fahrt ins Blaue" Saturday and Sunday 27 and 28th November.

Reserve the date – always an enjoyable event for the young at heart, families and friends. Request details from Chris Greuter, phone a.h. 419 3987.

The **"Enzian" Holiday Chalet**, owned by the Club, at Jindabyne, has still vacancies for the current skiing season. For details ring Erwin Bhend (02) 407 2198 or contact the Lodge Manager, Hanspeter Kunz, or his wife Rosmarie, directly at the Chalet. We have a reasonable rate schedule with childrens' concessions, and the food is great. Bulk/bus bookings can also be accommodated.

PAST EVENTS

Annual General Meeting – July 5th, 1982

A record attendance showed that the format of a dinner meeting is more popular than a formal agenda meeting only. As the financial balance sheet presented was showing a healthy positive result, thanks to a good season at the "Enzian", the discussion centered mainly around the generous donation to the Senior citizens' "Christophorus home". The seven current committee members were re-elected, with two new/old faces joining, viz. Armin Oswald and Armin Roth. After the meeting closed, two further members decided to make their talents available also, viz. Frank Heim and Hugo Nann. Thus we have again a full Board with all major groups represented: The Yodlers & Alphorn Group, Rifle Club, and Benevolent Society. This will enable the Club to look forward to an active and fruitful clublife in the year ahead.

The **Gala Ball** held at the Menzies Hotel on Saturday, 31st July, was a great success, with a full house of 500 guests, thanks to the good preparations and organisation by Fritz Leuzinger as President of the Ball Committee and his able and willing team of helpers. The good mood and cheerful atmosphere were soon created by the stimulating tunes of Helmut Auzner's 5-man band.

The food master had set out a delectable menu: Viande des Grisons, an absolutely delicious onion soup, and  minc  de veau. The chef might have had difficulties with the translation, as the veal was "escalopped" rather than  minc , however, he certainly knows his cooking, as any Zurichoise could have been proud of the product. Complementing the dinner were excellent whites and reds which kept the Menzies' cellar boys busy. The ladies auxiliary of the Ball Committee set the record straight with some exquisite original home made Swiss cookies and after dinner chocolates, and deserve a special thank you!

The main prize of the evening, a holiday in Switzerland for two (combination of Swissair, Singapore Airlines and Kuoni) was won by Mrs Kurz who has not been back to the old country for 24 years. Congratulations!

The winner of the Guessing Competition was one of the guests, Mr Louis Maurer, and he obviously looked very happy at the sudden prospect of a nice holiday in the warm northern sun when Sydney was in the grip of a cold snap of winter weather.



FAREWELL

The Consul General of Switzerland, Mr Raymond Tellenbach, held a well received occasional address at the Gala Ball on the 31st July. However, we heard with regret of Fritz Leuzinger's new appointment which will take him away from Sydney to Japan. Peter Meuri thanked Fritz on behalf of the Club and the guests and presented him with a well deserved farewell gift – a book of Australia. Fritz, we shall miss you, but our thanks go out to you and your wife and the Ball Committee for a wonderful and memorable evening, we congratulate you on your promotion and wish you and your family all the best in Japan.

PERTH

SWISS CLUB OF WESTERN AUSTRALIA INC.

P.O. Box 328, Cloverdale, W.A. 6105

The Annual General Meeting of the Swiss Club has re-elected the following members to the committee for 1982/83.

President: David Zeller

Secretary: Brudi Brogle

Treasurer: Sue Schuppli

Editor: Rita Zeller

Committee: Hilda Schuppli

I would like to thank all members for once again making themselves available to work for all club members. Our national day celebration has been an outstanding success. Nearly 400 members and friends of the Swiss Club have come along and have taken an active part. We would like to thank all Swiss for coming together to meet their fellow compatriots living in W.A. The Schwyzerch rli, The Alphorn and Talerschwingers gave an excellent folkloric flavour to our celebrations and the decoration of the hall was ample proof that it was a day to remember for all taking part. Many thanks to all and we are sure you all will be back next year.



SOCIAL PROGRAMME

Sunday, 19th September

Annual Picnic at Chittering Valley – All welcome.

Friday 5th November

6th Clubs Birthday held in the Edelweiss hall with a Swiss Folklore Dance at 2110 Northlake Road, Myaree. Table Bookings, R. Zeller 330 2657, a.h. 457 2784.

Sunday, 5th December

Samichlaus Party

SWISS RADIO ON 6NR 927 KHZ

1st Tuesday in Swiss German

2nd Tuesday in English

3rd Tuesday in Swiss Romand

4th Tuesday Music

5th Tuesday Quiz

For any other information contact the Secretary of the Swiss Club P.O. Box 328 Cloverdale W.A. 6105 or read our Swiss Club News, sent free of charge on request to all Swiss in W.A.

David Zeller,
Pr sident

How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:
AVIS RENT A CAR,
Flughofstrasse 61,
CH-8152 Glattbrugg,
Telex 57238,
Phone 01 810 20 20 or at the
nearest AVIS-station.

Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Cat.	Car Typ		1 month incl. 2100 km Fr.	km suppl. Fr.
S	FIAT 127/1050 C		980.-	-28
A	FORD FIESTA 1100L RENAULT R 5 TL		1150.-	-31
B	VW GOLF 1300 GL FORD ESCORT 1300 L OPEL KADETT 1300 S	Radio Radio Radio	1250.-	-38
C	FORD TAUNUS 2000 L OPEL ASCONA 1.6 S	Radio Radio	1570.-	-42
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	Radio	1725.-	-42
E	OPEL REKORD 2000 S	Radio	1910.-	-55
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	Radio	2610.-	-60
G	BMW 320	Radio	2990.-	-75
H	MERCEDES 250 (A) OPEL Senator 2.5 E (A)	Radio/Cass. Radio/Cass.	3499.-	-89
L	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned	Radio Cassette	4400.-	1.10
M	VW KOMBI BUS 2000	Radio	2340.-	-65



Avis features
Opel cars.

AVIS

RENT A CAR